|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **International Bureau**Weltpoststrasse 4P.O. Box 3123000 BERNE 15SWITZERLANDT +41 31 350 31 11F +41 31 350 31 10www.upu.intContact: Mr Tetsuo HasegawaT +41 31 350 34 76tetsuo.hasegawa@upu.int |  | Странам-членам СоюзаРегуляторамНазначенным операторамДля информации:Членам Консультативного комитетаРегиональным союзамКоординаторам регионального проекта |
|  | Берн, 17 февраля 2020 г. |

**Наш номер:** 7231(DCDEV.PAR)1011

**Содержание: Четвертое предложение подавать заявки на проекты по оказанию технической помощи, осуществляемые в области управления рисками стихийных бедствий (Фонд противодействия бедствиям)**

Госпожа, господин,

Принимая во внимание постоянно возрастающую частоту и масштабы землетрясений, цунами, наводнений и других стихийных бедствий, сейчас, как никогда важно, создать устойчивые к стихийным бедствиям почтовые услуги с целью обеспечения их стабильного предоставления во всем мире.

Имея в виду данное обстоятельство, Международное бюро предлагает странам-членам Союза подавать заявки на осуществление проектов по оказанию технической помощи в области управления рисками стихийных бедствий, чтобы обеспечить их готовность к предотвращению стихийных бедствий.

Ниже представлены типы проектов, удовлетворяющих данным критериям:

– разработка новых планов по управлению рисками стихийных бедствий (УРСБ) или усовершенствование уже существующих на основе Руководства по управлению рисками стихийных бедствий 2016 г., в котором содержатся общие сведения, концепции, определения и говорится об актуальности УРСБ для почтового сектора;

– расширение опыта в области УРСБ (обучение, семинары, консультации специалистов);

– закупка оборудования и материалов для осуществления деятельности в области УРСБ, включая спутниковые телефоны, генераторы и другое оборудование, которые могут использоваться при подготовке к стихийным бедствиям и реагировании на них.

Бенефициарами проектов должны быть развивающиеся страны и прежде всего наименее развитые страны. Страны-члены, находящиеся в настоящее время под санкциями, не имеют права на данную техническую помощь. Окончательное выделение бюджетных средств будет основываться на тщательном рассмотрении заявки.

Продолжительность проекта будет определяться характером деятельности. В принципе, проект должен быть завершен в течение 12 месяцев с даты объявления Международным бюро ВПС выбранного проекта (проектов).

Заинтересованным странам-членам предлагается подавать заявки на проект посредством нашего интернет-приложения (http://www.upu.int/en/activities/disaster-risk-management-in-the-postal-sector/drm-ta.html) или заполнения прилагаемого бланка заявки и отправки его по электронной почте по адресу: DRM@upu.int. Крайний срок подачи заявок - **31 марта 2020 г.**

Более подробную информацию можно получить в прилагаемых документах или по электронной почте по адресу: DRM@upu.int.

С уважением,

(подписано)

Руди Куадра

Директор по сотрудничеству и развитию

**Описание проектов по оказанию технической помощи в рамках программы по управлению рисками стихийных бедствий**

1. **Цель**

Принимая во внимание постоянно возрастающую частоту и масштабы землетрясений, цунами, наводнений и других стихийных бедствий на протяжении последних лет, сейчас, как никогда важно, создать устойчивые к стихийным бедствиям почтовые услуги с целью обеспечения их стабильного предоставления во всем мире.

Создание в глобальном масштабе устойчивых к стихийным бедствиям почтовых услуг соответствует цели ВПС по установлению связи между народами и содействию таким образом международному сотрудничеству в культурной, социальной и экономической областях.

Оказание технической помощи в интересах создания устойчивых к стихийным бедствиям почтовых услуг является также неотъемлемой частью программ ВПС по сотрудничеству в области развития и должно основываться на духе сотрудничества, о котором говориться в статье 1 Устава (параграф 2), и на полномочиях ВПС, определяемых в параграфе 3 той же самой статьи.

В рамках Фонда противодействия бедствиям (DRF), созданного в 2016 году для выполнения положений вышеупомянутых статей, было начато осуществление 15 проектов и выделено странам-членам более 720 000 швейцарских франков.

В настоящем документе содержится подробная информация о DRF.

**2. Общая информация**

В рамках DRF для каждого проекта будет оказана финансовая помощь в размере от 10 000 шв.фр. минимум до 100 000 шв.фр. максимум. Окончательное выделение бюджетных средств будет основываться на тщательном рассмотрении предложения. Результаты проектов будут представлены Административному совету и размещены на соответствующих сайтах ВПС.

**3. Бенефициары программы**

Бенефициарами этой программы должны быть развивающиеся страны и прежде всего наименее развитые страны. Страны-члены, находящиеся в настоящее время под санкциями, не имеют права на участие в данной программе.

**4. Проекты/помощь, соответствующие установленным требованиям**

Проекты, финансируемые в рамках данной программы, включают в себя следующие:

i Разработка новых планов по управлению рисками стихийных бедствий (УРСБ) или усовершенствование уже существующих на основе Руководства по управлению рисками стихийных бедствий 2016 г., в котором содержатся общие сведения, концепции, определения и говорится об актуальности УРСБ для почтового сектора;

ii Расширение опыта в области УРСБ (обучение, семинары, консультации специалистов в области УРСБ);

iii Закупка оборудования и материалов для осуществления деятельности в области УРСБ, включая спутниковые телефоны, генераторы и другое оборудование, которые могут использоваться при подготовке к предотвращению стихийных бедствий и реагировании на них.

iv Любая другая деятельность, которая соответствует целям DRF и соответствующим решениям руководящих органов ВПС, Общему регламенту ВПС и Финансовому регламенту ВПС.

**5. Финансовые ресурсы**

Добровольный взнос Японии.

**6. Требования**

Страна-бенефициар/назначенный оператор будет нести ответственность за нижеследующее:

i Гарантировать тщательное рассмотрение порядка оказания технической помощи, ознакомление с данным порядком и соответствие его требованиям.

ii Проводить разработку возможных проектов в соответствии с прилагаемым бланком заявки и предоставлять данные в ответ на просьбы Международного бюро (МБ) о разъяснениях.

iii Обеспечивать эффективное осуществление проекта, достижение результатов и завершение проекта, включая надлежащее сотрудничество с МБ.

iv Предоставлять МБ промежуточный отчет по этапам выполнения проекта и промежуточную бухгалтерскую отчетность в первой половине выполнения проектного графика.

v Предоставлять МБ итоговый отчет о проекте и итоговый бухгалтерский отчет в течение одного месяца после окончания проекта. В итоговом отчете о проекте должны содержаться подробные результаты и анализ результатов проекта.

vi Следить за тем, чтобы в итоговый бухгалтерский отчет была включена первоначальная сертификация или оригиналы квитанций.

vii Добиваться одобрения МБ любых изменений в первоначальном плане проекта или бюджете.

viii Предоставлять МБ дополнительную информацию, если потребуется.

**7. Отбор**

iЗаинтересованные страны-члены должны представлять предложения по проекту посредством нашего интернет-приложения (http://www.upu.int/en/activities/disaster-risk-management-in-the-postal-sector/drm-ta.html) или заполнения бланка заявки и отправки его по электронной почте по адресу: DRM@upu.int. Крайний срок подачи заявок – **31 марта 2020 г.**

ii Бланк заявки должен быть заполнен на английском или французском языках и представлен как файл MS Word.

iii Предлагаемые проекты будут отбираться МБ при консультации с донорами (страны-члены, назначенные операторы, региональные союзы и другие партнеры, которые делают добровольные взносы в данную программу) на основе вышеупомянутых требований и нижеприводимых критериев.

iv МБ вправе обращаться за советом к внешним специалистам, если потребуется оценить обоснованность заявок назначенных операторов о предоставлении помощи.

v В процессе отбора проектов МБ вправе проводить собеседование с лицами, принимающими участие в проектах, чтобы рассмотреть соответствие вышеупомянутым требованиям и нижеприводимым критериям.

vi Во время или после реализации проекта МБ может контролировать ход выполнения или успешное завершение проекта.

vii МБ уведомит заявителей о результатах отбора **до 30 мая 2020 г.** Выбранные проекты будут также размещены на веб-сайте ВПС.

viii Продолжительность проекта будет определяться характером деятельности. Теоретически, проект должен быть завершен в течение 12 месяцев с даты объявления Международным бюро о выбранных проектах.

**8. Критерии отбора**

При отборе будут учитываться следующие аспекты:

a Соответствие проекта Сендайской рамочной программе и региональным платформам или его связь с ними: Сендайская рамочная программа была принята странами-членами ООН 18 марта 2015 г. на Третьей всемирной конференции ООН по снижению риска стихийных бедствий в г. Сендай, Япония. Эта рамочная программа является первым главным соглашением в повестке дня развития после 2015 года в области УРСБ и имеет семь целей и четыре приоритетные направления деятельности (более подробную информацию см. на веб-сайте ООН по адресу: <http://www.unisdr.org/we/coordinate/sendai-framework>).

b Согласование или координация проекта с национальными планами УРСБ: приветствуются предложения, которые способствуют усилению определяющей роли оператора в национальном плане УРСБ.

c Осуществимость проекта, график и бюджет.

d Вклад проекта в развитие или совершенствование устойчивой к стихийным бедствиям почтовой сети.

e Финансовая поддержка со стороны операторов или правительств, предлагающих помощь: проектам будет присваиваться более высокий приоритет, если предлагающие помощь операторы или правительства оказывают финансовую поддержку проекту. Более высокий приоритет будет предоставляться только в тех случаях, когда финансовая поддержка предлагаемого оператора или правительства составляет более 10 процентов от общего бюджета.

f Региональный баланс.

**9. Финансовая поддержка**

Финансовая поддержка будет предоставляться по следующим статьям:

|  |  |
| --- | --- |
| *Статья* | *Описание* |
| Денежные компенсации экспертов | Денежная компенсация, предусмотренная Финансовым регламентом ВПС |
| Закупка оборудования | Затраты на покупку оборудования, необходимого для проекта |
| Стоимость поставки  | Почтовые сборы и стоимость доставки, связанная с транспортировкой материалов для проекта  |
| Расходы, связанные с перепиской | Расходы на связь: телефон, факс, электронная почта, Интернет и т. д.  |
| Командировочные расходы  | Командировочные расходы, плата за проживание и т. д. (Просьба учесть, что будут использоваться самые экономичные авиабилеты)  |
| Разное | Непредвиденные расходы, не упомянутые выше (до 10% от общей суммы финансовой поддержки) |

**10. Затраты и способ оплаты**

*Затраты в стране, подавшей заявку*

i Предполагается, что любые местные расходы, связанные с проектом, будут покрываться заявителем, насколько это возможно. МБ может рассмотреть вопрос об оказании некоторой финансовой поддержки в каждом конкретном случае.

ii Вышеупомянутые местные расходы включают расходы, связанные с проживанием, транспортировкой в стране заявителя, офисными помещениями и оборудованием (например, мебелью) и связью.

iii Заявители должны приложить максимум усилий, чтобы освободить все соответствующее оборудование, используемое в проекте, от налогов на импорт и сборов за таможенное оформление.

iv ВПС не несет ответственности за выплату заработной платы сотрудникам организации-заявителя.

*Метод оплаты*

i После получения финансового отчета, который должен включать документальные доказательства, такие как квитанции, МБ определит общую сумму финансовой поддержки проекта.

ii Сумма финансовой поддержки, выделенной на проект, будет выплачена после завершения проекта. МБ может рассмотреть в каждом отдельном случае возможность предоставления определенной финансовой поддержки до завершения проекта.

iii Любая стоимость проекта, превышающая утвержденный бюджет, будет покрываться за счет участвующих назначенных операторов.

**11. Закупка оборудования и материалов**

Что касается закупки оборудования и материалов, то отобранные заявители выбирают один из следующих вариантов поставки:

i Закупки и поставки с помощью Программы развития Организации Объединенных Наций, организации, осуществляющей проект ВПС (вариант А);

ii Закупки и поставки с помощью отобранных заявителей (вариант В, исключительный).

**12. Разработка проекта**

i Отобранные заявители и МБ должны стремиться разработать детальную проектную документацию. Отобранные заявители должны предоставить соответствующую информацию в МБ.

ii Несмотря на положения пункта 11 выше, если проектная документация не подписана в течение 90 дней после объявления о выборе, МБ может отменить выбор и освободить средства, выделенные на выбранный проект.

**13. Отчетность для МБ**

i Промежуточный отчет по проекту и промежуточный бухгалтерский отчет должны быть представлены в МБ в середине календарного плана проекта.

ii Следующие отчеты должны быть представлены в МБ в течение одного месяца после завершения проекта:

a Отчет о завершении проекта, в котором содержится подробный результат и анализ результатов проекта.

b Итоговый бухгалтерский отчет, включая первоначальную сертификацию или оригиналы квитанций.

iii Если необходимо внести какие-либо изменения в первоначальный план проекта или бюджета, такие изменения с целью их утверждения должны немедленно доводиться до сведения МБ.

iv Секретариат МБ, в случае необходимости, может запросить дополнительную информацию.

v Итоговые отчеты по проекту будут размещены на веб-сайте ВПС.

vi Результаты этих проектов будут представлены Административному совету.

**14. Ответственность**

i ВПС не несет ответственности за несчастные случаи, ущерб жизни или здоровью во время реализации проектов в рамках этой программы.

ii ВПС не несет ответственности за любые юридические последствия, связанные с реализацией и эксплуатацией проектов.

**15 Контактная информация**

В случае возникновения вопросов, просим обращаться в МБ по электронной почте по адресу: DRM@upu.int.

**Просьба заполнить и отправить разделы 1–6 в формате MS-WORD (разделы 7 и 8 следует отправить в PDF)**

**Проект по оказанию технической помощи**

|  |  |
| --- | --- |
| Дата подачи заявки (ДД/MM/ГГ): |  |

**Форма заявки**

**1. Организация, подавшая заявку**

|  |
| --- |
| Страна |
| Название организации |
| Почтовый адрес |
| Тел. | Факс |

**2. Название проекта**

|  |
| --- |
|  |

**3. Резюме проекта**

Пожалуйста, суммируйте проект примерно в 20 строках. Подробная информация должна быть представлена в дополнение.

|  |
| --- |
|  |

**4. Требуемая сумма (шв.фр.)**

|  |
| --- |
|  |

**5. Продолжительность проекта**

Проект, в принципе, должен быть завершен в течение 12 месяцев. Проекты могут начаться не ранее июля 2020 года.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| с: | месяц | год | по: | месяц | год |

**6. Контактные данные**

|  |
| --- |
| Страна |
| Организация/учреждение |
| ФИО | [ ]  г-жа [ ]  г-н |
| Должность |
| Тел. | Факс |
| Электронная почта | Альтернативная электронная почта |

**7. Подтверждение**

Настоящим подтверждаю, что вся информация, содержащаяся в данной форме заявки, является правдивой и точной. Если данный проект будет выбран ВПС, обязуюсь осуществлять его в соответствии с тем, как это изложено в форме заявки и соответствующих документах на основе описания, представленного для проектов по технической помощи в рамках Программы по управлению рисками стихийных бедствий.

|  |
| --- |
| Имя заявителя |
| Дата (день/месяц/год) | Подпись |

**8. Подтверждение заявки**

Настоящим данная администрация подтверждает заявку на проект по технической помощи в области управления рисками стихийных бедствий.

|  |  |
| --- | --- |
| Название администрации |  |
| ФИО | [ ]  г-жа [ ]  г-н |
| Должность |
| Дата (день/месяц/год) | Подпись |

**Подробная информация о проекте – просьба заполнить и отправить в формате MS Word**

**Меню помощи (возможно несколько вариантов)**

Планирование [ ]

Обучение [ ]

Оборудование [ ]

**Цели**

|  |
| --- |
| *(Пример)**Цель настоящего предложения – повысить готовность к управлению рисками стихийных бедствий (название страны), путем введения комплексного планирования, обучения персонала и оборудования в рамках управления рисками стихийных бедствий.*  |

**Современное состояние дел в области управления рисками стихийных бедствий (вопросы, которые должны быть решены путем осуществления данного проекта)**

|  |
| --- |
| *(Пример)**(Название страны) пострадала от разного вида стихийных бедствий (землетрясения, цунами, извержения вулканов и т.д.).**Последнее землетрясение в 20хх г. нанесло колоссальный ущерб этой стране: 200 погибших, 500 пострадавших, экономические убытки составили 1 миллион дол. США.**Почтовый сектор не исключение. В результате землетрясения были полностью разрушены три почтовых отделения и пострадали 50 почтовых служащих.**Mt. XX – один из наиболее активных вулканов на континенте, который извергался 10 раз с начала века.**(Основные стихийные бедствия с 2000 г.)**2008 г.– Наводнение, в результате которого погибли 10 человек, 1 000 пострадали, и экономический ущерб для страны составил 200 000 дол. США.**2015 г. – Природный пожар, в результате которого погибли 5 человек, 50 пострадали, и экономический ущерб для страны составил 100 000 дол. США.**2017 г. – Землетрясение, в результате которого погибли 200 человек, 500 пострадали, и экономический ущерб для страны составил 1 миллион дол. США.**Учитывая вышеприведенное положение дел, очевидным является тот факт, что готовность данной страны к управлению рисками стихийных бедствий недостаточна.* *В настоящее время (название НО или профильного министерства) отсутствует какой-либо план по управлению рисками стихийных бедствий. Кроме того, отсутствует необходимое оборудование (спутниковые телефоны, электрогенераторы и т.д.), включая обучение персонала управлению рисками стихийных бедствий.**Однако, работа по противодействию стихийным бедствиям (название НО или профильного министерства) продолжается.**В 20xx г. (название НО или профильного министерства) подписал Меморандум о взаимопонимании с (название национального органа по управлению рисками стихийных бедствий) с целью снижения уровня негативного воздействия в результате стихийных бедствий.* *Еще одним важным достижением данной области является изменение национального плана по управлению рисками стихийных бедствий (название страны). В измененном национальном плане по управлению рисками стихийных бедствий важная роль отводится (название НО или профильного министерства) XX, YY и ZZ.*  |

**Ожидаемые результаты**

Просим пояснить, как данный проект способствует развитию или укреплению почтовой сети, устойчивой к рискам стихийных бедствий, в вашей стране.

|  |
| --- |
| *(Пример)**Настоящее предложение будет в значительной степени способствовать развитию почтовых услуг, устойчивых к рискам стихийных бедствий, в (название страны).**Например, электрогенераторы будут эффективными, когда xxx.**Обучение персонала управлению рисками стихийных бедствий имеет массу преимуществ, поскольку xxx.* |

**Актуальность проекта или его отношение к Сендайской рамочной программе**

Просим пояснить, каким образом данный проект относится к Сендайской рамочной программе или другим аналогичным документам, указав соответствующие статьи или параграфы.

|  |
| --- |
| *(Пример)**Данное предложение соответствует Сендайской рамочной программе в том смысле, что организация обучения персонала управлению рисками стихийных бедствий повышает компетенцию (название НО или профильного министерства). Это соответствует первому приоритету Рамочной программы («Осознание риска стихийных бедствий»).**Кроме того, xxx.* |

**Контроль за осуществлением проекта или его координация с национальным планом управления рисками стихийных бедствий**

|  |
| --- |
| *(Пример)**Настоящее предложение соответствует национальному плану управления рисками стихийных бедствий (название страны) в том смысле, что в данном плане предусматривается разработка собственных планов управления рисками стихийных бедствий всеми провайдерами наиболее важных государственных услуг, включая (название НО или профильного министерства).**В дополнение к этому, xxx.* |